



Economic and Social Council

Distr.: General
4 March 2013

English only

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations

One-hundred-and-fifty-ninth session

Geneva, 12-15 March 2013

Item 7.1 of the provisional agenda

1997 Agreement (Periodical Technical Inspections) -

Status of the Agreement

Status of the 1997 Agreement and of the Rules annexed to it

Revision 4

Note by the Secretariat*

This document contains information as available to the secretariat, concerning the situation at 4 March 2013. Relevant additional information will be circulated for the other two sessions of the World Forum in 2013 in order to bring this document up to date.

* In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2010–2014 (ECE/TRANS/208, para. 106, ECE/TRANS/2010/8, programme activity 02.4), the World Forum will develop, harmonize and update Regulations in order to enhance the performance of vehicles. The present document is submitted in conformity with that mandate.

Agreement concerning the adoption of uniform conditions for periodical technical inspections of wheeled vehicles and the reciprocal recognition of such inspections

1. Status of the Agreement

The Agreement entered into force on 27 January 2001 (Depositary Notification C.N.1074.2000.TREATIES-2, dated 30 November 2000).

Correction to Article 11, paragraph g of the Agreement (Depositary Notification C.N.145.2004.TREATIES-2, dated 4 March 2004).

Amendment to Article 12 of the Agreement entered into force on 1 December 2004 (Depositary Notification C.N.892.2004.TREATIES-4, dated 2 September 2004).

Amendments to Articles 1, 2, 12 and to Appendix 2 to the Agreement entered into force on 4 July 2007 (Depositary Notification C.N.405.2007.TREATIES-2, dated 17 April 2007).

Correction to the text (French version) of the Agreement (Depositary Notification C.N.93.2012.TREATIES-2, dated 24 February 2012)

2. Status of the Rules annexed to the Agreement

Rule No. 1 entered into force on 4 December 2001 as Addendum 1 to the Agreement (Depositary Notification C.N.1410.2001.TREATIES-3, dated 7 December 2001); document ECE/RCTE/CONF/4/Add.1 has been published on 30 April 2002.

Amendment to Rule No. 1 entered into force on 15 February 2007 (Depositary Notification C.N.216.2007.TREATIES-1, dated 16 February 2007).

Rule No. 2 entered into force on 3 February 2012 as Addendum 2 to the Agreement (Depositary Notification C.N.72.2012.TREATIES-1, dated 3 February 2012);

3. Contracting Parties to the Agreement (12)

Russian Federation by definitive signing (13 November 1997: Depositary Notification (Reissued) C.N.564.1997.TREATIES-18, dated 19 October 1999); effective 27 January 2001;

Estonia by accession (9 September 1998: Depositary Notification C.N.455.1998.TREATIES-1, dated 23 October 1998); effective 27 January 2001;

Netherlands by signing (13 November 1997) and ratification (5 February 1999: Depositary Notification C.N.52.1999.TREATIES-1, dated 8 February 1999); effective 27 January 2001;

Romania by signing (13 November 1997) and ratification (24 February 1999: fax of OLA, dated 25 February 1999, Depositary Notification has not been received); effective 27 January 2001;

Hungary by signing (13 November 1997) and ratification (28 November 2000: Depositary Notification C.N.1070.2000.TREATIES-1, dated 30 November 2000); effective 27 January 2001;

Finland by signing (13 November 1997) and ratification (20 April 2001: Depository Notification C.N.352.2001.TREATIES-1, dated 24 April 2001); effective 19 June 2001;

Bulgaria by accession (11 July 2003: Depository Notification C.N.738.2003.TREATIES-1, dated 11 July 2003); effective 9 September 2003;

Belarus by accession (2 March 2004: Depository Notification C.N.203.2004.TREATIES-3, dated 3 March 2004); effective 1 May 2004;

Albania by accession (22 December 2004: Depository Notification C.N.1316.2004.TREATIES-4, dated 23 December 2004); effective 20 February 2005;

Ukraine by signing (13 November 1997) and ratification (17 January 2007: Depository Notification C.N.34.2007.TREATIES-1, dated 17 January 2007); effective 18 March 2007;

Moldova by accession (5 December 2007: Depository Notification C.N.1123.2007.TREATIES-2, dated 6 December 2007); effective 3 February 2008. *

Kazakhstan by accession (24 March 2011: Depository Notification C.N.127.2011.TREATIES-1, dated 24 March 2011); effective 23 May 2011. **

4. Signatories Pending Ratification (17)

Austria; Belgium; Cyprus; Czech Republic; Denmark; France; Georgia; Germany; Greece; Ireland; Italy; Portugal; Spain; Sweden; Switzerland; United Kingdom signed at Vienna (13 November 1997: Depository Notifications C.N.549 to 569.1997.TREATIES-3, dated 17 June 1999);

Slovakia signed at Geneva (29 June 1998: Depository Notification C.N.870.1998.TREATIES-2, dated 18 June 1999).

5. Notifications by the Contracting Parties regarding the Administrative Authorities and Technical Services

Finland: Administrative authority responsible for supervising the inspection tests and issuing the International Inspection Certificates, according to para. 6 of Rule 1.

Vehicle Administration Centre Tel: (+358) 100-7800
(Ajoneuvohallintokeskus)

P.O. Box 120

* Application of Regulation No. 1 by Moldova, 3 February 2008. No depositary notification was created for this action because the Rule enters into force for all Contracting Parties to the Agreement which did not notify their disagreement thereto, in accordance with 2 (3). The date listed under "Application of rule" reflects the date of the entry into force of the Rule for those States parties to the Agreement, at the time of the entry into force of the Rule, which did not notify their disagreement thereto, in accordance with article 2(3) of the Agreement.

** Application of Regulation No. 1 by Kazakhstan, 23 May 2011. No depositary notification was created for this action because the Rule enters into force for all Contracting Parties to the Agreement which did not notify their disagreement thereto, in accordance with 2 (3). The date listed under "Application of rule" reflects the date of the entry into force of the Rule for those States parties to the Agreement, at the time of the entry into force of the Rule, which did not notify their disagreement thereto, in accordance with article 2(3) of the Agreement.

FIN – 00101 HELSINKI

Administrative authority supervising the technical inspection in Aland

Aland Islands Government

Tel: (+358) 18-525-840

Motor Vehicle Bureau

E-mail: registrator@ls.aland.fi

Möckelövägen 58

AX-22120 MARIEHAMN

ALAND

Estonia: Administrative authority

Eesti Riiklik Autoregistrikeskus

Tel: (+372) 6201-200

Mäepealse 19

Fax: (+372) 6201-201

EST – 12618 TALLINN

Romania: Administrative authority

Ministry of Transport, Construction and
Tourism

Tel: (+40.21) 224-1537

Romanian Automotive Register - RAR

Fax: (+40.21) 224-1537

Technical Inspection and Individual
Approval Department

E-mail: dobre@rarom.ro

Calea Grivitei 391, sector 1

RO- 010767 BUCAREST

Accredited technical inspection centres

<i>Centre No.</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>	<i>Centre No.</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>
1	RAR Alba	22	RAR Harghita
2	RAR Arad	23	RAR Hunedoara
3	RAR Arges	24	RAR Ialomita
4	RAR Bacau	25	RAR Iasi
5	RAR Bihor	26	RAR Maramures
6	RAR Bistrita Nasaud	27	RAR Mehedinti
7	RAR Botosani	28	RAR Mures
8	RAR Brasov	29	RAR Neamt
9	RAR Braila	30	RAR Olt
10	RAR Bucuresti	31	RAR Prahova
11	RAR Buzau	32	RAR Satu Mare
12	RAR Caras Severin	33	RAR Salaj
13	RAR Calarasi	34	RAR Sibiu

14	RAR Cluj	35	RAR Suceava
15	RAR Constanta	36	RAR Teleorman
16	RAR Covasna	37	RAR Timis
17	RAR Dambovita	38	RAR Tulcea
18	RAR Dolj	39	RAR Vaslui
19	RAR Galati	40	RAR Valcea
20	RAR Giurgiu	41	RAR Vrancea
21	RAR Gorj		

Russian Federation: Administrative authority

Ministry of Transport,

Tel: (+495) 953-91-10

Department of Transport Inspection

109089 Moscow

The Netherlands: Administrative authority

RDW – Department of Road Transport

Tel: (+31) 79 345 8100

Vehicle Technology Division

Fax: (+31) 79 345 8030

Post bus 777

NL-2700 AT Zoetermeer

Hungary: Administrative authority

National Transport Authority

Tel: (+36 - 1) 373 1469

Teréz krt. 38.

H-1066 Budapest

Bulgaria: Administrative authority

Ministry of Transport and Communications

Tel: (+359.2) 930-88-40

Bulgarian Executive Agency Road
Transport Administration

Fax: (+359.2) 988-54-95

5, Gurko Street

E mail:
avto_a@mtc.government.bg

BG-1000 SOFIA

Regional Department of Road Transport Administration:

<i>Stamp No</i>	<i>Regional Department</i>
1	Blagoevgrad
2	Burgas
3	Varna
4	Veliko Tarnovo

<i>Stamp No</i>	<i>Regional Department</i>
5	Vidin
6	Vratsa
7	Gabrovo
8	Dobrich
9	Kardjali
10	Kuystendil
11	Lovech
12	Montana
13	Pazardjik
14	Pernik
15	Pleven
16	Plovdiv
17	Razgrad
18	Russe
19	Silistra
20	Sliven
21	Smolyan
22	Sofia and Region of Sofia
23	Stara Zagora
24	Targovishte
25	Haskovo
26	Shumen
27	Yambol

Belarus: Administrative authority

Beltehosmotr

22, Platonov's Street

220005 MINSK

Tel: (+375) 17 202-01-65

Fax: (+375) 17 290-96-66

Accredited technical inspection centres

<i>Centre No.</i>	<i>Stamp No</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>
1	001 - 050	Beltehosmotr Minsk
2	051 - 080	Beltehosmotr Brest
3	081 - 120	Beltehosmotr Grodno
4	121 - 160	Beltehosmotr Vitebsk
5	161 - 190	Beltehosmotr Mogilev
6	191 - 220	Beltehosmotr Gomel

*Ukraine: Administrative authority*The Ministry of Transport and
Communications of Ukraine14, Peremohy Avenue, Kyiv, 01135,
Ukraine

Tel: (+38 044) 461-5122

Fax: (+38 044) 486-3625

E-mail: foreign@mtu.gov.ua;
agreem@mtu.gov.ua*Executive body (responsible for technical inspection) of the Administrative Authority:*The State Enterprise "State Road
Transport Research Institute"(SRTRI)

(DP "DerzhavtotransNDIproekt")

57, Peremohy Avenue, Kyiv, 03113,
UkraineTel: (+38 044) 455-
6775/201-0813

Fax: (+38 044) 455-6791

E-mail: rvtc@insat.org.ua

B. Notifications by the Netherlands

Keuringsrapport



RDW

dd-mm-jjjj

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹	
Kenteken		Keuringsbewijs is geldig tot	
Identificatienummer			
Kilometerstand		Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten		
Datum afgifte rapport			
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding			
Transactiecode			
Steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee		
Einde wachttijd i.v.m. steekproef			
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt			
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)		
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont		
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dikteafname)		
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm		
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregaande slijtage		
code ra1	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren		
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie			
Adres			
Postcode en plaats			
Keuringsinstantie-nummer			
Naam keurmeester			
Pasnummer			
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)			
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)		In te vullen door de RDW	
De aanvrager verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.		Steekproef of herkeuring na afkeuring uitgevoerd door	
Naam handtekening aanvrager		Resultaat	
Datum en tijdstip		Goedkeuring <input type="checkbox"/> Terecht	
		<input type="checkbox"/> Terecht na herstel	
		<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt	
		Adviespunten en/of reparatieadviespunt <input type="checkbox"/> Terecht	
		<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code	
		Afkeerpunten <input type="checkbox"/> Terecht	
		<input type="checkbox"/> Onterecht, code	
		Handtekening RDW functionaris	

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW bepaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

Keuringsrapport



RDW

dd-mm-jjjj

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot		Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹	
Kenteken					
Identificatienummer					
Kilometerstand		Code		Nadere uitleg reparatie- of afkeurpunt	
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd				
	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten				
	<input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten				
Datum afgifte rapport					
Mededeling RDW na afmelding					
Tijdstip afmelding					
Transactiecode					
Steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee				
Einde wachttijd i.v.m. steekproef					
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt					
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)				
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont				
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dilataafname)				
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm				
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregaande slijtage				
code ra1	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren				
Dit rapport is afgegeven door					
Naam keuringsinstantie					
Adres					
Postcode en plaats		In te vullen door de RDW			
Keuringsinstantie-nummer					
Naam keurmeester		Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door			
Pasnummer					
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)					
Dit keuringsbewijs is automatisch gegenereerd en bevat daarom geen handtekening					
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)					
De aanvrager verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.					
Naam					
Handtekening aanvrager					
Datum en tijdstip					
		Resultaat			
		Goedkeuring	<input type="checkbox"/> Terecht		
			<input type="checkbox"/> Terecht na herstel		
			<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt		
		Adviespunten en/of reparatieadviespunt	<input type="checkbox"/> Terecht		
			<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code		
		Afkeerpunten	<input type="checkbox"/> Terecht		
			<input type="checkbox"/> Onterecht, code		
		Handtekening RDW functionaris			

1 Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.
 2 Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW bepaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

Keuringsrapport



RDW

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹	
Kenteken		Keuringsbewijs is geldig tot	
Identificatienummer			
Kilometerstand		Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten		
Datum afgifte rapport			
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding			
Transactiecode			
Steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee		
Einde wachttijd i.v.m. steekproef			
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt			
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)		
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont		
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dikteafname)		
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm		
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregaande slijtage		
code ra1	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren		
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie		In te vullen door de RDW	
Adres			
Postcode en plaats			
Keuringsinstantie-nummer		Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	
Naam keurmeester		Resultaat	
Pasnummer		Goedkeuring	<input type="checkbox"/> Terecht
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)			<input type="checkbox"/> Terecht na herstel
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)		Adviespunten en/of reparatieadviespunt	<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt
De aanvrager verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.			<input type="checkbox"/> Terecht
Naam		Afkeerpunten	<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code
Handtekening aanvrager			<input type="checkbox"/> Terecht
Datum en tijdstip			<input type="checkbox"/> Onterecht, code
		Handtekening RDW functionaris	

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW bepaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

Keuringsrapport

met blokletters invullen a.u.b.



RDW

C 00000000

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot _____		Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹ _____	
Kenteken	_____				
Identificatienummer	_____				
Kilometerstand	_____	Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt		
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd				
	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten				
Datum afgifte rapport	<input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten				
Mededeling RDW na afmelding					
Tijdstip afmelding	_____				
Transactiecode	_____				
Steekproef Einde wachttijd i.v.m. steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee				
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt					
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)				
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont				
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dikteafname)				
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm				
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregaande slijtage				
code ra1	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren				
Dit rapport is afgegeven door					
Naam keuringsinstantie	_____				
Adres	_____				
Postcode en plaats	_____	In te vullen door de RDW			
Keuringsinstantie-nummer	_____	Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door _____			
Naam keurmeester	_____				
Pasnummer	_____				
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)	_____	Resultaat			
		<input type="checkbox"/> Goedgekeuring <input type="checkbox"/> Terecht			
		<input type="checkbox"/> Terecht na herstel			
		<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt			
		<input type="checkbox"/> Adviespunten en/of reparatieadviespunt <input type="checkbox"/> Terecht			
		<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code _____			
		<input type="checkbox"/> Afkeerpunten <input type="checkbox"/> Terecht			
		<input type="checkbox"/> Onterecht, code _____			
		Handtekening RDW functionaris _____			

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.
² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW bepaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

Keuringsrapport



RDW

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot	Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹
Kenteken			
Identificatienummer			
Kilometerstand		Code	Nadere uitleg reparatie- of afkeerpunt
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten		
Datum afgifte rapport			
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding			
Transactiecode			
Steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee		
Einde wachttijd i.v.m. steekproef			
Binnenkort te verwachten gebreken (adviespunten) en/of reparatieadviespunt			
code ac1	<input type="checkbox"/> Er is een band aanwezig met een profieldiepte van 1,6 t/m 2,5 mm (alleen voor APK 2)		
code ac2	<input type="checkbox"/> Er is een schokdemper aanwezig die lekkage vertoont		
code ac3	<input type="checkbox"/> Er is een roestschade aanwezig (grootte van 1,5 t/m 2,0 E of meer dan 15% dilataafname)		
code ac4	<input type="checkbox"/> Er is een stuur- of fuseekogel aanwezig met een slijtagespeling kleiner of gelijk aan 1,0 mm		
code ac5	<input type="checkbox"/> Zichtbare mechanische delen van het remsysteem vertonen verregeande slijtage		
code ra1	<input type="checkbox"/> Het airbag- en/of gordelspansysteem functioneert niet naar behoren		
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie			
Adres			
Postcode en plaats			In te vullen door de RDW
Keuringsinstantie-nummer			
Naam keurmeester		Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	
Pasnummer			
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)			Resultaat
		<input type="checkbox"/> Goedgekeuring	<input type="checkbox"/> Terecht
			<input type="checkbox"/> Terecht na herstel
			<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt
		Adviespunten en/of reparatieadviespunt	<input type="checkbox"/> Terecht
			<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig, code _____
		Afkeerpunten	<input type="checkbox"/> Terecht
			<input type="checkbox"/> Onterecht, code _____
		Handtekening RDW functionaris	

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Indien u, als voertuigeigenaar, het niet eens bent met de goedkeuring van het voertuig dan kunt u, tot 1 jaar na datum afgifte van dit keuringsbewijs, schriftelijk en tegen betaling van het daarvoor vastgestelde tarief bij de RDW een verzoek tot herkeuring indienen. Het voertuig moet op een door de RDW bepaalde plaats ter beschikking worden gesteld ten behoeve van het deskundigenonderzoek (art. 91 WVV 94).

C. Notification by the Russian Federation

Талона о прохождении технического осмотра, введённый в действие с 01.01.2012

ТАЛОН ТЕХНИЧЕСКОГО ОСМОТРА
№ 0002500001

Марка, модель и модификация ТС

Идентификационный номер ТС (VIN)

Серийные отметки

Категория ТС

Наименование оператора ТО
(полное и сокращенное)

Номер оператора ТО

Дата проведения ТО

Пройти следующий ТО до

Фамилия, имя, отчество
технического эксперта

Подпись технического эксперта

Москва, ГУИФ, Пермь, 2012, «Б», Л. 100170.

Талон о прохождении государственного технического осмотра

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
00 AA 000000 Государственный регистрационный знак											
МВД РОССИИ											
00 AA 000000											
2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018				
1	2	3	4	5	6	7	8				

XI	XI	X	IX	VIII	VII	VI	V	IV	III	II	I
месяц прохождения очередного осмотра											
Марка, модель _____											
Гос. регистрационный знак _____											
Особые отметки _____											

Подпись и штамп госинспектора _____											

Форм. 1179-П.руч. 2000, 6-											
9	10	11	12	13	14	15					

Диагностическая карта введенная в действие с 30.07.2012

Лицевая сторона

Оператор технического осмотра/пункт технического осмотра					
Первичная проверка			Повторная проверка		
Регистрационный знак ТС:			Марка, модель ТС:		
VIN:			Категория ТС:		
Номер рамы:			Год выпуска ТС:		
Номер кузова:					
СРТС или ПТС (серия, номер, выдан кем, когда):					
№	Параметры и требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра	№	Параметры и требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра	№	Требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра
I. Тормозные системы					
1	Соответствие показателей эффективности торможения и устойчивости торможения установленным требованиям	22	Наличие и расположение фар и сигнальных фонарей в местах, предусмотренных конструкцией	42	Работоспособность запоров бортов грузовой платформы и запоров городских дисков
2	Соответствие разности тормозных сил установленным требованиям	IV. Стеклоочистители и стеклоомыватели		43	Работоспособность аварийного выключателя дверей и сигнала требования остановки
3	Работоспособность рабочей тормозной системы автомобиля с пневматическим тормозным приводом в режиме аварийного (автоматического) торможения	23	Наличие стеклоочистителя и форсунок стеклоомывателя ветрового стекла	44	Работоспособность аварийных выходов, приборов внутреннего освещения салона, привода управления дверями и сигнализацией их работы
4	Отсутствие утечек сжатого воздуха на колесных тормозных камерах	24	Обеспечение стеклоомывателем подачи жидкости в зоны очистки стекла	45	Наличие работоспособного звукового сигнального прибора
5	Отсутствие подтеканий тормозной жидкости, нарушения герметичности трубопроводов или соединений в гидравлическом тормозном приводе	25	Работоспособность стеклоочистителя и стеклоомывателя	46	Наличие обозначений аварийных выходов и табличек по правилам их использования. Обеспечение свободного доступа к аварийным выходам
6	Отсутствие коррозии, грозящей потерей герметичности или разрушением	V. Шины и колеса		47	Наличие задних и боковых защитных устройств, соответствие их нормам
7	Отсутствие механических повреждений тормозных трубопроводов	26	Соответствие высоты рисунка протектора шин установленным требованиям	48	Работоспособность автоматического замка, ручной и автоматической блокировки сидельно-спящего устройства. Отсутствие видимых повреждений силовых устройств
8	Отсутствие трещин остаточной деформации деталей тормозного привода	27	Отсутствие признаков непригодности шин к эксплуатации	49	Наличие работоспособных предохранительных приспособлений у одноосевых прицепов (за исключением роспусков) и прицепов, не оборудованных рабочей тормозной системой
9	Исправность средств сигнализации и контроля тормозных систем	28	Наличие всех болтов для гаек крепления дисков и ободьев колес	50	Оборудование прицепа (за исключением одноосевых и роспусков) колесным устройством, поддерживающим силовую петлю тягово-сцепного устройства, облегчающим сцепку и расцепку с тягачом автомобиля
10	Отсутствие набухания тормозных цилиндров под давлением, трещин и видимых мест перетирания	29	Отсутствие трещин на дисках и ободах колес	51	Отсутствие продольного люфта в безлюфтовых тягово-сцепных устройствах с тягачом автоцепного с прицепом тягача
11	Расположение и дилы соединительных шлангов пневматического тормозного привода автомобилей	30	Отсутствие видимых нарушений формы и размеров крепежных отверстий в дисках колес	52	Обеспечение тягово-сцепными устройствами легковых автомобилей безлюфтовой сцепки сукарей замкового устройства с шаром
II. Рулевое управление					
12	Работоспособность усилителя рулевого управления. Плавность изменения усилия при повороте рулевого колеса	VI. Двигатель и его системы		53	Соответствие размерных характеристик сцепных устройств установленным требованиям
13	Отсутствие саморазвольного поворота рулевого колеса с усилителем рулевого управления от нейтрального положения при работающем двигателе	31	Установка шин на транспортное средство в соответствии с требованиями	54	Оснащение транспортных средств исправными ремнями безопасности
14	Отсутствие превышения предельных значений суммарного люфта в рулевом управлении	32	Соответствие содержания загрязняющих веществ и отработавших газов транспортных средств установленным требованиям	55	Наличие знака аварийной остановки
15	Отсутствие повреждений и полная комплектность деталей крепления рулевой колонки и картера рулевого механизма	33	Отсутствие подтекания и каплепадения топлива в системе питания	56	Наличие не менее двух противооткатных упоров
16	Отсутствие следов остаточной деформации, трещин и других дефектов в рулевом механизме и рулевом приводе	34	Работоспособность запорных устройств и устройств перекрытия топлива	57	Наличие огнетушителей, соответствующих установленным требованиям
17	Отсутствие устройств, ограничивающих поворот рулевого колеса, не предусмотренных конструкцией	35	Герметичность системы питания транспортных средств, работающих на газе. Соответствие газовых баллонов установленным требованиям	58	Надежное крепление поручней в автобусах, запасного колеса, аккумуляторной батареи, сидений, огнетушителей и металлической аптечки
III. Внешние световые приборы					
18	Соответствие устройств освещения и световой сигнализации установленным требованиям	36	Соответствие нормам уровня шума выхлопной системы	59	Работоспособность механизмов регулирования сидений
19	Отсутствие разрушений расщеплений световых приборов	VII. Прочие элементы конструкции		60	Наличие жидкостных гидравлических устройств, отвечающих установленным требованиям
20	Работоспособность и режим работы сигналов торможения	37	Наличие зеркал заднего вида в соответствии с требованиями	61	Соответствие вертикальной статической нагрузки на тяговое устройство автомобиля от сцепной цепи одноосевого прицепа (прицепа-роспуска) нормам
21	Соответствие углов регулировки и силы света фар установленным требованиям	38	Отсутствие дополнительных предметов или покрытий, ограничивающих обзорность с места водителя. Соответствие полосе плавной в верхней части ветрового стекла установленным требованиям	62	Работоспособность держателя запасного колеса, лебедки и механизма подъема-опускания запасного колеса
		39	Соответствие нормам светопропускания ветрового стекла, передних боковых стекол и стекол передних дверей	63	Работоспособность механизмов подъема и опускания опор и фиксаторов транспортного положения опор
		40	Отсутствие трещин на ветровом стекле в зоне очистки водостеклоочистителем	64	Соответствие каплепадения масел в рабочих жидкостях нормам
		41	Работоспособность замков дверей кузова, кабины, механизм регулировки и фиксирующих устройств сидений, устройств обогрева и обдува ветрового стекла, противоугонного устройства	65	Установка государственных регистрационных знаков в соответствии с требованиями

Оборотная сторона

Результаты диагностирования												
Параметры, по которым установлено несоответствие				Пункт диагностической карты								
Нижняя граница	Результат проверки	Верхняя граница	Наименование параметра									
Невыполненные требования												
Предмет проверки (узел, деталь, агрегат)	Содержание невыполненного требования (с указанием нормативного источника)											
Примечания:												
Данные транспортного средства												
Масса без нагрузки:		Разрешенная максимальная масса:										
Тип топлива:		Пробег ТС:										
Тип тормозной системы:												
Марка шин:												
Заключение о возможности/невозможности эксплуатации транспортного средства		<input type="checkbox"/> возможно		<input type="checkbox"/> невозможно								
Пункты диагностической карты, требующие повторной проверки:			Повторный технический осмотр пройти до: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									
Дата: <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>												
Ф.И.О. технического эксперта												
Подпись												

Диагностическая карта, введенная в действие с 13.12.2012

Лицевая сторона

Диагностическая карта Certificate of periodic technical inspection

Регистрационный номер		Срок действия до	
<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>		<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	
Оператор технического осмотра:			
Пункт технического осмотра:			
Первичная проверка <input type="checkbox"/>		Повторная проверка <input type="checkbox"/>	
Регистрационный знак ТС:		Марка, модель ТС:	
VIN		Категория ТС:	
Номер рамы		Год выпуска ТС:	
Номер кузова			
СРТС или ПТС (серия, номер, выдан кем, когда):			
№	Параметры и требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра	№	Параметры и требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра
I. Тормозные системы		IV. Стеклоочистители и стеклоомыватели	
1	Соответствие показателей эффективности торможения и устойчивости торможения установленным требованиям	22	Наличие и расположение фар и сигнальных фонарей в местах, предусмотренных конструкцией
2	Соответствие разности тормозных сил установленным требованиям	23	Наличие стеклоочистителя и форсунок стеклоомывателя ветрового стекла
3	Работоспособность рабочей тормозной системы автомобилей с пневматическим тормозным приводом в режиме аварийного (автоматического) торможения	24	Обеспечение стеклоомывателем подачи жидкости в зону очистки стекла
4	Отсутствие утечек сжатого воздуха из колесных тормозных камер	25	Работоспособность стеклоочистителей и стеклоомывателей
5	Отсутствие подкачки тормозной жидкости, нарушения герметичности трубопроводов или соединений в гидравлическом тормозном приводе	V. Шины и колеса	
6	Отсутствие коррозии, грозящей потерей герметичности или разрушением	26	Соответствие высоты рисунка протектора шин установленным требованиям
7	Отсутствие механических повреждений тормозных трубопроводов	27	Отсутствие признаков непригодности шин к эксплуатации
8	Отсутствие трещин остаточной деформации деталей тормозного привода	28	Наличие всех болтов или гаек крепления дисков в ободах колес
9	Исправность средств сигнализации и контроля тормозных систем	29	Отсутствие трещин на дисках и ободах колес
10	Отсутствие набукания тормозных шлангов под давлением, трещин и видимых мест перетирания	30	Отсутствие видимых нарушений формы и размеров крепежных отверстий в дисках колес
11	Расположение и длина соединительных шлангов пневматического тормозного привода автомобиля	31	Установка шин на транспортное средство в соответствии с требованиями
II. Рулевое управление		VI. Двигатель и его системы	
12	Работоспособность усилителя рулевого управления. Плавность изменения усилия при повороте рулевого колеса	32	Соответствие содержания загрязняющих веществ в отработавших газах транспортных средств установленным требованиям
13	Отсутствие саморезонансного поворота рулевого колеса с усилителем рулевого управления от нейтрального положения при работающем двигателе	33	Отсутствие подтекания и вытекания топлива в системе питания
14	Отсутствие превышения предельных значений суммарного люфта в рулевом управлении	34	Работоспособность запорных устройств и устройств перекрытия топлива
15	Отсутствие повреждения и полная комплектность деталей крепления рулевой колонки и картера рулевого механизма	35	Герметичность систем питания транспортных средств, работающих на газе. Соответствие газовых баллонов установленным требованиям
16	Отсутствие следов остаточной деформации, трещин и других дефектов в рулевом механизме и рулевом приводе	36	Соответствие нормам уровня шума выхлопной системы
17	Отсутствие устройств, ограничивающих поворот рулевого колеса, не предусмотренных конструкцией	VII. Прочие элементы конструкции	
III. Внешние световые приборы		37	Наличие зеркал заднего вида в соответствии с требованиями
18	Соответствие устройств освещения и световой сигнализации установленным требованиям	38	Отсутствие дополнительных предметов или покрытий, ограничивающих обзорность с места водителя. Соответствие полосы пленки в верхней части ветрового стекла установленным требованиям
19	Отсутствие повреждений рассеивателей световых приборов	39	Соответствие форме светопропускания ветрового стекла, передних боковых стекол и стекол передних дверей
20	Работоспособность в режим работы сигналов торможения	40	Отсутствие трещин на ветровом стекле в зоне очистки водителем водителем
21	Соответствие угла регулировки и силы света фар установленным требованиям	41	Работоспособность замков дверей кузова, кабины, механизмов регулировки и фиксирующих устройств сидений, устройств обогрева и обдува ветрового стекла, противотуманного устройства
		42	Работоспособность замков безрамной ветровой платформы и замков горизонтальных штор
		43	Работоспособность аварийного выключателя дверей и сигнала требования остановки
		44	Работоспособность аварийных выходов, приборов внутреннего освещения салона, привода управления дверями и сигнализации их работы
		45	Наличие работоспособного звукового сигнального прибора
		46	Наличие обозначений аварийных выходов и табличек по правилам их использования. Обеспечение свободного доступа к аварийным выходам
		47	Наличие задних и боковых защитных устройств, соответствующие их нормам
		48	Работоспособность автоматического замка, ручной и автоматической блокировки сидельно-спящего устройства. Отсутствие видимых повреждений сидельных устройств
		49	Наличие работоспособных предохранительных приспособлений у одноосных прицепов (за исключением роспусков) и прицепов, не оборудованных рабочей тормозной системой
		50	Оборудование прицепов (за исключением одноосных и роспусков) жерновым устройством, поддерживающим сидельное петлю дышла в положении, облегчающем сцепку и расцепку с тягачем автомобиля
		51	Отсутствие продольного люфта в безрамных тягово-сцепных устройствах с тяговой вышкой для сцепления с прицепом тягача
		52	Обеспечение тягово-сцепными устройствами легковых автомобилей безрамной сцепки сухарей замкового устройства с шаром
		53	Соответствие размерных характеристик сцепных устройств установленным требованиям
		54	Оснащение транспортных средств исправными ремнями безопасности
		55	Наличие знака аварийной остановки
		56	Наличие не менее двух противоткатных упоров
		57	Наличие огнетушителей, соответствующих установленным требованиям
		58	Надежное крепление поручней в автобусах, запасного колеса, аккумуляторной батареи, сидений, огнетушителей и механической аптечки
		59	Работоспособность механизмов регулировки сидений
		60	Наличие надколесных грязезащитных устройств, отвечающих установленным требованиям
		61	Соответствие вертикальной статической нагрузки на тяговое устройство автомобиля от сцепной петли одноосного прицепа (прицепа-роспуска) нормам
		62	Работоспособность держателя запасного колеса, лебедки и механизма подъема-опускания запасного колеса
		63	Работоспособность механизмов подъема и опускания опор и фиксаторов транспортного колесного опор
		64	Соответствие календарным мотам и рабочим часам нормам
		65	Установка государственных регистрационных знаков в соответствии с требованиями

Оборотная сторона

Результаты диагностирования				
Параметры, по которым установлено несоответствие				Пункт диагностической карты
Нижняя граница	Результат проверки	Верхняя граница	Наименование параметра	
Невыполненные требования				
Предмет проверки (узел, деталь, агрегат)	Содержание невыполненного требования (с указанием нормативного источника)			
Примечания:				

Данные транспортного средства				
Масса без нагрузки:	Разрешенная максимальная масса:			
Тип топлива:	Пробег ТС:			
Тип тормозной системы:				
Марка шин:				
Заключение о возможности/невозможности эксплуатации транспортного средства				
		<table border="1"> <tr> <td>возможно <i>Passed</i></td> <td>невозможно <i>Failed</i></td> </tr> </table>	возможно <i>Passed</i>	невозможно <i>Failed</i>
возможно <i>Passed</i>	невозможно <i>Failed</i>			
<i>Results of the roadworthiness inspection</i>				
Пункты диагностической карты, требующие повторной проверки:				
Дата				
Ф.И.О. технического эксперта				
Подпись <i>Signature</i>	Печать <i>Stamp</i>			